

УДК 339.9

## ДЕЛОВЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ РОССИЕЙ И ИСПАНИЕЙ

Волжина Д.В., Шейкин И.С.

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет,  
институт социально-гуманитарных технологий (ИСГТ)*

В статье авторы показали сравнительный анализ межкультурной коммуникации России и Испании. Проведено исследование и даны рекомендации по устранению проблемы для достижения наиболее высокого и качественного уровня сотрудничества между странами.

**Ключевые слова:** сравнение, межкультурная коммуникация, деловая культура, характеристика.

## BUSINESS RELATIONS BETWEEN RUSSIA AND SPAIN

Volzhina D.V., Sheykin I.S.

In the article the authors showed a comparative analysis of intercultural communication between Russia and Spain. The research was carried out and recommendations were given on the elimination of problems to ensure the highest and most qualitative level of cooperation between countries.

**Keywords:** comparison, intercultural communication, business culture, characteristics.

Актуальность данной работы заключается в том, что в настоящее время Россия имеет тесное сотрудничество с Испанией. Основная причина въезда россиян в Испанию в период с 2010-2015 гг. – каникулы и отдых (около 90%), при этом доля туристических визитов постоянно повышается, что доказывает ведущую роль туризма в экономических отношениях России и Испании. В то же время растет и другая экономическая активность, о чем свидетельствует рост прибывающих в Испанию резидентов из РФ с деловыми поездками, на выставки, конгрессы: в 2014 г. рост составил около 3%. Немаловажным в анализе туристического рынка является и возрастная категория граждан. 59,4% путешествий осуществляют в основном две возрастные группы людей: 25-34 лет и 35-44 лет. Уровень их затрат в стране пребывания соответствует их финансовому положению, хотя - он выше аналогичных затрат туристов из других стран. Это объясняется тем, что российский турист помимо отдыха преследует и познавательные – культурные цели: совершает много экскурсий с целью знакомства с культурой и историей страны. Большая часть туристов предпочитает проживание в отеле 4-5 звезд [5]. Также сотрудничество между странами видно по данным статистики внешней торговли России со странами дальнего зарубежья, в том числе и Испании. С каждым годом объем внешней торговли увеличивается, так в 1995 году он составлял 290 млн. долларов, а к 2013 году составил уже 6027 млн. долларов [4]. Это говорит о развитии торговых отношений между странами.

---

Также с каждым годом увеличивается объем экспорта и импорта с Испанией. В частности, доля экспорта с Испанией имеет тенденцию увеличиваться, так в 2005 году он составил 2823 млн. долларов, а в 2014 году - 4577 млн. долларов. Импорт также с каждым годом только увеличивается, в 2005 году составлял 1227 млн. долларов, а в 2014 году - 4343 млн. долларов [4]. Особое место в сотрудничестве с Россией Испания имеет в туризме. Исходя из данных Ростуризма за 2014 год, число прибывших граждан на территорию России из Испании составило 56342 человека, Испания в данном списке находится на 11 месте [6]. Исходя из данных по числу выехавших граждан за территорию России, на 2015 год составило 1200 тыс. чел. за 2014 год с целью выезда – туризм, выехали 983 256 чел., это говорит о росте туристического сотрудничества стран [6]. На сегодняшний день существуют российско-испанские предприятия, такие как Inditex. Всемирно известная группа, владеющая популярными марками одежды и аксессуаров Zara, Oysho, Massimo Dutti, Bershka [7]. Repsol – ведущий нефтегазовый концерн Испании в 2006 г. приобрел 10% акций шведской компании West Siberian Resources, ведущей добычу нефти в Томской области и Республике Коми [7]. Rosa Group, основанная в 1917 г., эта каталонская транснациональная компания со штаб-квартирой в Барселоне является крупным мировым производителем сантехники. Начав продажи своей продукции в России в середине 1990-х годов, Rosa в 2006 г. открыла в Ленинградской области собственное предприятие мощностью 600 тыс. изделий в год. Впоследствии были приобретены новые активы в Поволжье и Калужской области, что вывело компанию в число ведущих поставщиков сантехники на российский рынок [7]. Исходя из вышесказанного, стоит уделить особое внимание межкультурной коммуникации между этими странами, т.к. межкультурная коммуникация влияет на эффективность бизнеса.

Цель работы – выявить возможные проблемы взаимодействия российской и испанской деловых культур.

Задачи данного исследования:

1. Дать общую характеристику культуры Испании по 5 основным факторам.
2. Провести сравнительный анализ деловой культуры России и Испании.
3. Исследовать проблему межкультурных коммуникаций России и Испании.
4. Дать рекомендации по решению проблемы.

Гипотеза данного исследования заключается в наличии сходств в межкультурной коммуникации России и Испании.

В процессе написания статьи были использованы следующие методы: анализ, сравнение, опрос, индукция, дедукция.

Объектом данного исследования деловая культура России и Испании.

Предметом являются проблемы межкультурных коммуникаций России и Испании.

---

Для проведения исследования был проведен анализ деловой культуры Испании в соответствии с характеристиками Г.Хофстеде и Э.Холла.

Герт Хофстеде — нидерландский социолог, предложивший совокупность показателей, определяющих культурные характеристики различных народов на основе исследований, проведенных в 1960-е—70-е годы [2]. Г. Хофстеде предложил 4 параметра, позволяющих описать различия между национальными культурами [1]:

- 1) Дистанция власти (от малой до большой).
- 2) Коллективизм и индивидуализм.
- 3) Женственность и мужественность.
- 4) Избегание неопределенности (слабое и сильное).

Эдвард Твйтчелл Холл-младший— американский антрополог и кросс-культурный исследователь, создатель науки проксемики, разработчик концепции групповой сплоченности, описания того, как ведут себя люди в разных видах культур в определенном круге личного пространстве [3]. Холл предложил 3 параметра для классификации культур:

1) Проксемика (от англ. proximity — близость) — область социальной психологии и семиотики, занимающаяся изучением пространственной и временной знаковой системы общения. Выступая в качестве особой знаковой системы, пространство и время организации процесса общения несут смысловую нагрузку, являясь компонентами коммуникативной ситуации.

- 2) Высоко-контекстность и низко-контекстность.
- 3) Отношение ко времени.

Для более полного анализа данной проблемы проведено сравнение испанской и российской культур по индексам Г.Хофстеде и Э.Холла.

В результате исследования российской культуры, было проведено анкетирование, в котором приняли участие 60% женщин и 40% мужчин. Подавляющее большинство (64%) респондентов в возрасте 18-23 года, из Сибирского региона и Центральной части России. 61 % респондентов имеют высшее образование с гуманитарным направлением.

Для проведения исследования респондентам было предложено 12 вопросов.

На вопрос: «У вашего начальника день рождения нужно принять участие в покупке подарка», 73% респондентов купили бы подарок, из этого следует, что данная культура с высоким контекстом. На вопрос, проверяющий респондентов на отношение ко времени: «Деловые переговоры с вашими потенциальными партнерами запланированы на 14.00, когда Вы приедете на переговоры?», большинство (45%) опрошенных приехали бы на 10-15 минут раньше на переговоры, что говорит о монохронности культуры.

---

Еще 25% ответили, что задержаться на 10-15 минут, а остальные 30% –приедут в точно назначенное время.

На вопрос: «Вы получили первую заработную плату на новой работе. Ваши действия:», 73 % опрошенных забрали бы всю зарплату в семью, это говорит о высоком уровне индивидуализма. Оставшийся процент опрошенных (27%) потратили бы часть зарплаты на время препровождение с новым коллективом. Вопрос, проверяющий культуру на мужественность или женственность: «Ваш сын упал, разбил колено и заплакал. что вы скажете?» дал результат, показывающий, что 60,6 % пожалели бы ребенка, это говорит об уровне женского развития культуры. На вопрос: «На работе вам дали задание, которое не входит в ваши обязанности. Ваши действия?», 55% ответили, что они бы прямо высказали недовольство начальнику, что означает промежуточный уровень между большой и малой дистанцией власти. На вопрос, проверяющий степень неопределенности: «Ваш начальник уезжает в командировку на месяц и оставляет вас вместо себя. Вам будет удобнее если?», 80% опрошенных, ответили: «Начальник оставит вам четкие указания по выполнению работы», это говорит о том, что культура России имеет высокий уровень избегания неопределенности.

Вопрос, проверяющий респондентов на проксемику: «На каком расстоянии вам удобно общаться с собеседником во время деловых переговоров?», показал, что 51 % опрошенных удобнее общаться с собеседником на расстоянии 50 см и более, что говорит о предпочтении вести переговоры в личной зоне.

Подводя итог проведенного анкетирования, можно сделать вывод, что деловая культура России рассматривается как культура высоко-контекстная, монохронная, с комфортным уровнем ведения переговоров в личной и социальной зоне, с высоким уровнем индивидуализма, женственная, с промежуточным уровнем дистанции власти, с высоким уровнем избегания неопределенности.

По нашему мнению, результаты опроса не совсем корректны. Большинство опрошенных – это молодые люди с неполным высшим образованием, в силу того, что они не имеют опыта работы, давали ответы на вопрос, в котором не компетентны. Исходя из результатов исследования А. Наумова русский человек более склонен к большой дистанции власти, на это повлиял исторический фактор, а именно, крепостное право на Руси. Мы не совсем согласны с результатом опроса, который показал, что русская культура склонна к монохронности. По нашему мнению, россияне, в большинстве случаев, приходят либо в точно назначенное время, либо немного задерживаются.

Для анализа культуры Испании было также проведено анкетирование среди местных жителей. В опросе приняли участие 60% мужчин и 40% женщин. В возрасте 30 лет и старше. Более половины опрошенных (58%) имеют высшее образование.

---

Из результатов можно сделать вывод, что культура Испании высоко-контекстная. Влияние природно-климатической среды и ландшафта влияет на психологические свойства личности. Испания – это очень гористая страна. Характеру испанцев присущи многие черты, свойственные горным народам. Это преобладание духовности и эмоциональности над логикой и рационализмом, чувство личного и национального достоинства и чести, гордость, патриотизм. Благоприятный или суровый климат накладывает отпечаток на быт, здоровье, привычки, образ жизни людей. Такой климат также способствовал развитию у испанцев таких качеств, как общительность, открытость, поскольку они очень много времени проводят на открытом воздухе, среди людей. Культура Испании полихронная, на данный факт отложил отпечаток климат, так как страна жаркая и ее жители никуда не спешат и наслаждаются жизнью. Исходя из ответа на вопрос, касающегося проксемики: «На каком расстоянии вам удобно общаться с собеседником по деловым переговорам?», 80% респондентов ответили, что ведут переговоры на расстоянии до 50 см, следует вывод, что испанцам комфортнее вести переговоры в интимной зоне. На вопрос, касающийся индивидуализма и коллективизма: «Вы получили первую заработную плату на новой работе. Ваши действия:», 76% опрошенных потратили бы первую заработную плату на совместный досуг с коллективом, что говорит о коллективистской культуре испанцев. Этот факт подтверждается тем, испанцы очень ценят семейные отношения, часто устраивают семейные вечера, собираются вместе с родственниками и коллегами. Из этого следует, что испанская культура имеет черты коллективизма. По результатам ответа на вопрос, проверяющий мужественность или женственность: «Ваш сын упал, разбил колено и заплакал, что вы скажете?», 57% респондентов выбрали ответ: «Иди ко мне, пожалею», который показывает склонность к проявлению женственной культуры. На вопрос, касающийся дистанции власти: «На работе вам дали задание, которое не входит в ваши обязанности. Ваши действия:», 67 % респондентов ответили; «Прямо выскажу свое недовольство начальнику», что говорит о склонности испанцев к малой дистанции власти. Испания относится к странам с высокой степенью неопределенности. На вопрос: «Ваш начальник уезжает в командировку на месяц и оставляет вас вместо себя. Вам будет удобнее если»: 66% респондентов ответили: «Начальник оставит вам четкие указания по выполнению работы». Это говорит о том, что испанцы имеют высокий уровень тревожности, нетерпимы к двусмысленности, больше беспокоятся о будущем, мало склонны к риску.

Проведя исследовательскую работу по данной теме, можно сделать вывод, что испанская и российская культуры схожи, но также и имеют различия. В доказательство этому, можно обратиться к таблице, которая наглядно показывает сравнение данных культур.

---

Таблица 1 – Сходства и различия культур России и Испании.

Сходства	Различия
Высоко-контекстная.	Россия- монохронная, Испания- полихронная.
Женственность.	Россия- ведение переговоров в личной зоне, Испания- в интимной.
Высокая степень избегания неопределенности.	Россия- индивидуализм, Испания- коллективизм.
	Россия- с промежуточным уровнем дистанции власти, Испания- с малой.

Исходя из особенностей культуры Испании, разработаны рекомендации для достижения наиболее высокого и качественного уровня сотрудничества между компаниями:

1. Так как испанцам предпочтительнее вести переговоры в интимной зоне, то следует разговаривать с ним на расстоянии менее 50 см., так как для них это комфортная дистанция.

2. Также стоит помнить, что это страна с высоким контекстом, поэтому при разговоре нужно быть готовым к активной жестикуляции и эмоциональности со стороны испанцев.

3. Испания - это страна с полихронным отношением ко времени, поэтому если ваш потенциальный партнер задержится на 15-20 минут, это будет в порядке вещей и не будет означать неуважение по отношению к вам.

4. Исходя из того, что культура страны склонна к малой дистанции власти, то принято уважать и подчиняться непосредственному начальнику не только в рабочее время, но и во время отдыха. Так, например, если начальник выскажет личную просьбу подчиненному, ему непременно помогут, так как испанцы ценят отношения между людьми. Поэтому если потенциальный начальник выскажет личную просьбу, то не стоит отказывать.

5. Данная культура коллективистская. В доказательство этого факта можно сказать, что испанцы очень дорожат семейными ценностями и любят собираться большим составом на различные мероприятия. Поэтому не стоит удивляться, если на неформальную встречу испанский коллега придет с другом.

6. Испанская культура более женственная, так как в качестве главных ценностей превалирует сам человек, его воспитание и смысл жизни. В данной культуре упор делается на взаимную зависимость и служение друг другу. Стоит быть готовым к тому, что в Испании нет четкого деления на мужскую и женскую профессии.

7. Испания – это культура с высоким уровнем избегания неопределенности, что выражается в высоком уровне тревожности и тенденции к «выбросу энергии» (агрессивному поведению).

Индивиды из культур с высоким уровнем избегания неопределенности больше сопротивляются любым изменениям, имеют более высокий уровень тревожности, нетерпимы к двусмысленности, больше беспокоятся о будущем, считают верность своему правительству самой большой добродетелью, имеют низкую мотивацию к достижению, мало склонны к риску [8].

В заключение можно сказать, что для успешного ведения дел в Испании следует учитывать все тонкости и особенности данной культуры, чтобы не попасть в неприятную ситуацию.

### Список литературы

1. Hofstede G.H. Cultures and organizations: software of the mind. Mc Graw Hill, 1997. – 279 p.
  2. Хофстеде, Герт [Электронный ресурс]: Работы Герта Хофстиде – режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D1%84%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%B4%D0%B5,%D0%93%D0%B5%D1%80%D1%82>
  3. Холл, Эдвард [Электронный ресурс]: Биография Эдварда Холла – режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D0%BB%D0%BB,%D0%AD%D0%B4%D0%B2%D0%B0%D1%80%D0%B4>
  4. Федеральная служба государственной статистики [Электронный ресурс]: Международные сравнения. Экономические показатели – режим доступа: [http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat\\_main/rosstat/ru/statistics/icstatistics/incomparisons/#](http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/icstatistics/incomparisons/#)
  5. Журнал “Anuario Estadístico de España”, 2014 г.
  6. Федеральное агентство по туризму [Электронный ресурс]: Статистические данные по РФ – режим доступа <http://www.russiatourism.ru/contents/statistika/statisticheskie-dannye-po-rf>
  7. Сетевое издание центра исследований и аналитики Фонда исторической перспективы [Электронный ресурс]: Российско-испанские отношения: состояние и перспективы – режим доступа: [http://www.perspektivy.info/table/rossijsko-ispanskije\\_otnoshenija\\_sostojanije\\_i\\_perspektivy\\_2011-03-04.htm](http://www.perspektivy.info/table/rossijsko-ispanskije_otnoshenija_sostojanije_i_perspektivy_2011-03-04.htm)
  8. Пушных В.А., Еременко М.С. Межкультурный менеджмент: учебное пособие. – Томск: Издательство Томского политехнического университета, 2007. – 170 с.
-